



BATIDORA DE VASO – MANUAL DE INSTRUCCIONES  
STAND BLENDER - INSTRUCTION MANUAL  
MIXEUR UNIVERSEL - MANUEL D'INSTRUCTIONS  
BATEDEIRA ELÉCTRICA - MANUAL DE INSTRUÇÕES



**BV 9650**

Sonifer, S.A.  
Avenida de Santiago, 86  
30007 Murcia España  
E-mail: [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)  
Made in PRC

Lea atentamente este manual antes de utilizar este aparato y guárdelo para futuras consultas. Sólo así podrá obtener los mejores resultados y la máxima seguridad de uso.

Read this manual carefully before running this appliance and save it for reference in order to obtain the best results and ensure safe use.

Veillez lire attentivement ce manuel avant d'utiliser cet appareil et conservez-le pour toute consultation future. C'est la seule façon d'obtenir les meilleurs résultats et une sécurité optimale d'utilisation.

Leia este manual cuidadosamente antes de utilizar este aparelho e guarde-o para consulta futura. Só assim, poderá obter os melhores resultados e a máxima segurança na utilização.

MEDIDAS DE SEGURIDAD. LEA TODAS LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA BATIDORA.

Cuando se utiliza cualquier tipo de aparato eléctrico se deben seguir unas precauciones de seguridad básicas, que incluyen las siguientes:

1. Este aparato pueden utilizarlo niños con edad de 8 años y superior y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o falta de experiencia y conocimiento, si se les ha dado la supervisión o formación apropiadas respecto al uso del aparato de una manera segura y comprenden los peligros que implica. Los niños no deben jugar con el aparato. La limpieza y el mantenimiento a realizar por el usuario no deben realizarlo los niños sin supervisión.
2. Se deberá supervisar a los niños para asegurarse de que no juegan con este aparato.
3. Mantenga el aparato y su cable fuera del alcance de los niños menores de 8 años.
4. PRECAUCIÓN: Para la seguridad de sus niños no deje material de embalaje (bolsas de plástico, cartón, polietileno etc.) a su alcance.
5. Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio técnico o cualquier otro profesional cualificado.
6. No desconecte nunca tirando del cable.
7. No lo ponga en funcionamiento si el cable o el enchufe están dañados o si observa que el aparato no funciona correctamente.

8. No manipule el aparato con las manos mojadas.
9. No sumergir el aparato en agua o cualquier otro líquido.
10. Antes de su limpieza observe que el aparato está desconectado.
11. El aparato debe instalarse de acuerdo con la reglamentación nacional para instalaciones eléctricas.
12. Este aparato es sólo para uso doméstico.
13. En caso de necesitar una copia del manual de instrucciones, puede solicitarla por correo electrónico a través de [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. **ADVERTENCIA:** En caso de mala utilización, existe riesgo de posibles heridas.

#### Importantes:

- Los aparatos pueden ser utilizados por personas cuyas capacidades físicas, sensoriales o mentales estén reducidas o tengan falta de experiencia, si son supervisados o han recibido una instrucción adecuada en lo que respecta al funcionamiento seguro del aparato y entiendan los riesgos que entraña.
- Los niños no deben jugar con el aparato.
- Desconectar siempre el aparato de la alimentación si éste se deja desatendido y antes del montaje, desmontaje o limpieza.
- Desconecte el aparato antes de cambiar los accesorios o partes que puedan moverse durante el funcionamiento de la batidora

- Utilice siempre la batidora sobre una superficie nivelada y estable.
- No introduzca utensilios como cuchillos o tenedores en el interior de la jarra mientras el aparato está en funcionamiento.
- El uso de accesorios no suministrados por el fabricante puede originar accidentes.
- No monte o desmonte la jarra de la batidora mientras el aparato está en marcha.
- No abra la tapa de la batidora hasta que se haya parado el motor por completo.
- El aparato tiene riesgo de heridas en caso de uso indebido. Se debe tener cuidado cuando se manejan las cuchillas cortantes, cuando el vaso se vacía y durante la limpieza.
- No use la batidora más de 3 minutos seguidos. Alterne 3 minutos de uso y 1 minuto de descanso.
- Este aparato no debe ser usado por niños. Mantener el aparato y su cable fuera del alcance de los niños.
- Evite tocar las piezas móviles.
- No haga funcionar este aparato si comprueba en el mismo algún desperfecto, si se ha caído o ha sufrido cualquier tipo de daño.
- No utilice el aparato al aire libre.
- No deje que el cable cuelgue sobre el borde de una mesa o encimera o que toque determinadas superficies calientes como la cocina.

- Mantenga las manos y los utensilios fuera del recipiente mientras utiliza la batidora. Así reducirá el riesgo de lesiones personales graves y/o daños en la batidora. Se puede utilizar el accesorio empujador siempre y cuando la batidora no esté funcionando.
- No utilice un vaso de la batidora roto, agrietado o astillado.
- No utilice cuchillas rotas, agrietadas o sueltas.
- Las cuchillas están afiladas. Utilícelas con cuidado.
- Utilice siempre la batidora con la tapa colocada en su lugar.
- Si el vaso gira cuando el motor está encendido, apague inmediatamente el aparato y coloque bien el vaso.
- No utilice los dedos para presionar los alimentos, utilice siempre el empujador.
- No coloque la batidora llena de comida o líquidos en el congelador. Éstos se congelarán y dañarán las cuchillas, el vaso y el motor.



CASTELLANO	ENGLISH	FRANÇAISE	PORTUGUESE
1.TAPON	1.LID PLUG	1.BOUCHON DE DOSAGE	1. DISPENSADOR
2.TAPA JARRA	2.JAR LID	2.COUVERCLE CONTENEUR	2.TAMPA DO RECIPIENTE
3.JARRA	3.JAR	3.POT	3.JARRA
4.ASA	4.HANDLE	4.POIGNÉE	4.ASA
5.STICK MEZCLADOR	5.TAMPER	5. POUSSOIR	5. MISTURADOR
6.BASE JARRA	6.CENTERING PAD	6. PAD DE CENTRAGE	6.BASE JARRA
7.ENCENDIDO/APAGADO	7.ON/OFF SWITCH	7.BOUTON ON/OFF	7.INTERRUPTORON/ OFF
8.REGULADOR POTENCIA	8.VARIABLE SPEED DIAL	8.RÉGULATEUR PUISSANCE	8.REGULADOR POTÊNCIA
9.FUNCION TURBO	9.TURBO FUNCTION	9. FONCTION TURBO	9.FUNÇÃO TURBO
10.MOTOR	10.MOTOR	10.MOTEUR	10.MOTOR

## ANTES DEL PRIMER USO.

1. Lea todas las instrucciones con cuidado y guárdelas para su posterior consulta.
2. Quite todo el embalaje.
3. Coloque la jarra en la base y límpiela siguiendo las instrucciones del apartado de LIMPIEZA. Limpie la tapa, el tapón y el stick mezclador con agua caliente y jabón. ATENCIÓN: tenga cuidado cuando limpie las cuchillas, están muy afiladas.
4. Séquela y vuélvala a montar.

5. Limpie la base con un trapo suave. No sumerja la base en agua u otro líquido. No utilice limpiadores abrasivos.

## USO GENERAL

1. Coloque la batidora en una superficie limpia, plana, seca y estable.
2. NUNCA encienda la batidora cuando la jarra esté vacía.
3. Añada los ingredientes a la jarra y coloque la tapa bien antes de colocar la jarra sobre la base. A menos que las instrucciones indiquen lo contrario, añada primero los ingredientes líquidos y después los sólidos. Siempre añada el hielo y los ingredientes grandes y duros en último lugar. Asegúrese de que el tapón esté cerrado girándolo hacia la derecha. ATENCIÓN: cuando añada líquidos calientes tenga cuidado de no salpicar y déjelo en la jarra sin la tapa durante unos minutos para que salga el vapor.
4. Enchufe la batidora a un enchufe con toma de tierra. NUNCA intente colocar la jarra o quitarla de la base mientras el motor esté funcionando.
5. Coloque el regulador de potencias en el mínimo y encienda la batidora. Lentamente suba la velocidad hasta la deseada. Es posible que la jarra se mueva un poco mientras el motor funciona. Deje funcionar la batidora hasta que la preparación alcance la consistencia deseada.
6. Si el contenido no se mueve, NO MUEVA la jarra mientras el motor está funcionando. Utilice la función PULSE o el stick mezclador. Primero, coloque el botón de encendido en OFF, entonces:
  - a. Active la función PULSE varias veces o;
  - b. Quite el tapón e inserte el stick a través del agujero de la tapa. Sujete la jarra con una mano mientras con la otra utiliza el empujador para desbloquear el contenido de la jarra.
7. Si esto no funciona, ponga el botón de encendido en posición OFF para pararla. Una vez que las cuchillas hayan parado quite la jarra de la base y mueva el contenido con una espátula de goma. Vuelva a colocar la jarra en la base y ponga la tapa y el tapón en su sitio para volver a conectar la batidora.
8. Cuando haya terminado, ponga el botón de encendido en la posición OFF. ATENCIÓN: las cuchillas pueden causar heridas severas. Antes de quitar la jarra o vaciarla espere hasta que las cuchillas paren.
9. Desenchufe de la corriente y quite la jarra de la base. ATENCIÓN: el engranaje del motor, la tuerca de las cuchillas y las cuchillas pueden estar muy calientes después del uso, no las toque y espere a que se enfrien.

## USO DE LA BATIDORA CON INGREDIENTES SECOS

- Siempre revise el apartado de uso general cuando use la batidora.
- NO utilice continuamente la batidora durante más de 90 segundos cuando use ingredientes secos.
- Cuando pique nueces u otros ingredientes secos asegúrese de que la cantidad sea suficiente como para cubrir las cuchillas.

## USO DE LA BATIDORA CON LÍQUIDOS CALIENTES

- Siempre revise el apartado de uso general cuando use la batidora.
- ATENCIÓN: tenga cuidado cuando llene la jarra con líquidos calientes, podría quemarse con las salpicaduras.
- Deje los líquidos calientes durante un rato en el vaso, dejando que salga el vapor, antes de comenzar a mezclarlos.
- Antes de colocar la jarra en la base, asegúrese de que el tapón está bien colocado en la tapa y colóquela bien en la jarra. NUNCA añada ingredientes mientras esté mezclando líquidos calientes.

- Extreme las precauciones cuando mueva la jarra con líquidos calientes.
- Coloque la jarra en la base, coloque el selector de velocidad al mínimo y conecte la batidora con el botón de encendido. Incremente la velocidad lentamente hasta alcanzar la deseada. Espere hasta que adquiera la consistencia necesaria.
- Cuando quite la jarra de la base, abra el tapón o la tapa con cuidado, puede salir vapor caliente. Tenga cuidado la tapa puede estar caliente.

## CONSEJOS

- Cuando la batidora esté funcionando puede añadir ingredientes a través del tapón de llenado, con cuidado, excepto en el caso de que sean líquidos calientes que podrían salpicar y provocar quemaduras.
- Para picar hielo, introduzca los cubitos de hielo en la jarra. Coloque la tapa y la jarra en la base. Active varias veces el botón PULSE hasta que consiga la consistencia necesaria.

## LIMPIEZA Y CUIDADO

Limpie la batidora antes de su primer uso y después de cada uso siguiendo estas instrucciones:

- Limpieza de la jarra, la tapa y el empujador

1. Desenchufe la batidora.
  2. Quite la jarra de la base y vacíela completamente. Enjuáguela con agua templada.
  3. Añada dos gotas de detergente lavavajillas líquido y 1L de agua templada a la jarra.
  4. Cierre bien la jarra con la tapa y colóquela en la base.
  5. Con el botón de encendido en OFF, enchúfela la batidora.
  6. Coloque el control de velocidad en el mínimo, ponga el botón de encendido en posición ON y suba la velocidad hasta el máximo lentamente. Manténgala a esta velocidad durante 30-60 segundos.
  7. Ponga el botón de encendido en posición OFF y desenchufe la batidora.
  8. Quite la jarra de la base, vacíela y enjuáguela con agua clara y limpie todo el jabón.
  9. Limpie el empujador, la tapa y el tapón de llenado con agua templada y jabón.
  10. Seque la jarra y el resto de accesorios con un trapo suave, colóquelos en la base y ya los puede guardar.
- ATENCIÓN: tenga mucho cuidado cuando desmonte la jarra con las cuchillas, están muy afiladas.

- Limpieza de la base

1. Desenchufe la batidora. Limpie la carcasa de la base con un trapo húmedo con un poco de detergente. Lleve cuidado de que no entre líquido dentro del motor. No utilice materiales o productos abrasivos.
2. Quite el soporte de la jarra, límpielo con agua con jabón, escúrralo y séquelo antes de volver a ponerlo en la base.
3. Limpie la base de la batidora con un trapo suave. Si es necesario añada una gota de detergente al trapo
4. Cuando los botones de encendido, pulse y control de velocidad se pongan pegajosos, límpielos con un bastoncillo de algodón y detergente líquido. Séquelos inmediatamente.



- Limpieza de las cuchillas

1. Desmonte las cuchillas con la herramienta proporcionada. Encaje los ganchos en los agujeros de la tuerca, sujete la jarra con la otra mano y gire la tuerca con la herramienta en sentido contrario de las agujas del reloj.
2. Coja las cuchillas con cuidado, están muy afiladas. Límpielas y vuelva a colocarlas en su posición.
3. Apriete la tuerca con la herramienta girando en sentido de las agujas del reloj. Asegúrese de que está bien apretada para evitar que las cuchillas se desmonten y que la jarra pierda líquido.



## RECETAS

### Batido de chocolate y plátano

Ingredientes:

- 1 plátano
- 400 ml de leche fría
- 2-3 cucharadas de sirope de chocolate
- 4 bolas de helado de chocolate

Preparación: Pele el plátano, córtelo en trozos pequeños y tritúrelo con la leche. Añada la sirope de chocolate y el helado y mézclelo hasta que alcance la consistencia necesaria.

### Gazpacho de sandía

Ingredientes:

- 300 g de sandía
- 1 tomate
- 2 pimientos rojos pequeños (1 para triturar, 1 para servir)
- 1 cebolla pequeña
- 100 ml de zumo de tomate
- 1 cucharada de aceite de oliva
- 1 cucharada de jarabe (granadina)
- 1 diente de ajo
- 3 tiras finas de guindilla
- Sal, pimienta

Preparación:

Pele la sandía, retire las semillas y corte la pulpa en trozo gruesos. Trocee también 1 pimiento y 1 tomate y póngalos en el vaso de la batidora junto con la cebolla troceada y las rodajas de guindilla. Añada el aceite de oliva y el zumo de tomate y triture todo.

Sazone con el jarabe de granadina, sal y pimienta, y guarde el gazpacho 2 horas en el frigorífico. Para dar consistencia y variedad al gazpacho, corte el segundo pimiento en trocitos y añádalos antes de servir.

### Batido de moras y plátano

Ingredientes:

- 200 g de moras (congeladas o frescas)
- 100 g de plátano
- 500 ml de leche desnatada
- 1 cucharada de zumo de limón
- 1 cucharada de miel

50 ml de suero de leche

Preparación:

Ponga la leche, el suero de leche y el zumo de limón en el vaso de la batidora. A continuación, añada las moras, la miel y el plátano. Triture todo.

## Batido de fresas

### Ingredientes:

150 g de fresas (congeladas o frescas)  
400 ml de leche fría  
3 cucharadas de nata  
2 cucharadas de azúcar

### Preparación:

Ponga la nata, la leche y el azúcar en el vaso de la batidora y a continuación añada las fresas. En caso de utilizar fresas congeladas, deje que se descongelen brevemente. Triture todo.



### Eliminación del electrodoméstico viejo.

En base a la Norma europea 2002/96/CE de Residuos de aparatos Eléctricos y Electrónicos (RAEE), los electrodomésticos viejos no pueden ser arrojados en los contenedores municipales habituales; tienen que ser recogidos selectivamente para optimizar la recuperación y reciclado de los componentes y materiales que los constituyen, y reducir el impacto en la salud humana y el medioambiente. El símbolo del cubo de basura tachado se marca sobre todos los productos para recordar al consumidor la obligación de separarlos para la recogida selectiva. El consumidor debe contactar con la autoridad local o con el vendedor para informarse en relación a la correcta eliminación de su electrodoméstico viejo.

**DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD:** Este dispositivo cumple con los requisitos de la Directiva de Baja Tensión 2006/95/CE y los requisitos de la directiva de Compatibilidad Electromagnética 2004/108/CE.

BASIC SAFEGUARDS. READ ALL INSTRUCTIONS BEFORE USE.

When using electrical appliances, basic safety precautions should always be followed, including the following:

1. This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved. Children must never play with the appliance. Cleaning and user maintenance must never be carried out by children without supervision.
2. Children should be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
3. Keep the appliance and the cable cord out of the reach of children less than 8 years old.
4. **WARNING:** In order to ensure your children's safety, please keep all packaging (plastic bags, boxes, polystyrene etc.) out of their reach.
5. If the supply cord is damaged it must be repaired by the Authorized Service Agent.
6. Never pull on the cord when unplugging.
7. Do not use the unit with a damaged cord or plug, or if it is not working properly.
8. Do not handle the appliance with wet hands.

9. Never immerse the appliance in water or any other liquid.
10. Make sure the appliance has been unplugged before cleaning.
11. This appliance must be installed following the national regulations for electrical installations.
12. This appliance is for household use only.
13. In case that you need a copy of the instruction manual, you can ask for it writing an email to [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. **WARNING:** In case of misuse, there is a risk of possible injury.

#### Important safeguards:

- This appliance can be used by people with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazard involved.
- Children must not play with the appliance.
- Always disconnect the power if left unattended and before assembling, disassembling or cleaning.
- Disconnect the appliance and unplug from power supply if machine is left unattended, or before changing the accessories or nearest parts that move when machine is used, assembled, disassembled or during cleaning,

- Always use the blender on a flat, level work surface. Never insert metal utensils, such as knives or forks, into the inside of the jug while the appliance is operating.
- The use of accessories not supplied by the manufacturer may cause accidents.
- Never try to fit or remove the jug on the blender while the appliance is still running.
- Do not open the lid on the blender until the motor has stopped.
- The appliance is at risk for injury in the event of misuse. Care should be taken when handling the cutting blades when the glass is empty and during cleaning.
- Do not use the blender more than 3 non-stop minutes. Alternate 3 minutes working with 1 minute stopped.
- This appliance cannot be used by children. Keep the appliance and its cord out of reach of children
- Avoid contacting moving parts.
- Do not operate this appliance when it is malfunctioning or has been dropped or damaged in any manner.
- Do not use outdoors.
- Do not let cord hang over the edge of a table or counter or touch hot surfaces, including the stove.
- Keep hands and utensils out of container while blending to reduce the risk of severe personal injury and/or

damage to blender. A rubber spatula may be used but must be used only when blender is not running.

- Do not use a broken, chipped or cracked blender jar.
- Do not use broken, cracked or loose cutting blades.
- Cutting blades are sharp .Handle carefully.
- Always operate blender with cover in place.
- If the jar turns when the motor is switched ON, switch OFF immediately and tighten jar assembly. Close supervision is necessary when this appliance is used by or taking off part and before cleaning.
- Do not use your fingers to press the food, always use the plunger.
- Do not place blender filled with food or liquid in the freezer. This will freeze and damage the blade assembly, jar and motor.

#### BEFORE FIRST USE

1. Read all instructions carefully and keep them for future reference.
2. Remove all packaging.
3. Place jar on blender base and wash the jar by following the directions in the CLEANING section. Wash the lid, cap and tamper in warm soapy water. WARNING: use extreme caution when handling the jar, the blades are very sharp.
4. Rinse, dry and reassemble.
5. Wipe the blender base with a damp cloth. Do not immerse the blender base in water or any other liquid. Do not use harsh detergents or abrasive cleaners on any part of the appliance.

#### GENERAL USE

1. Place the blender on a clean, flat, dry and level surface.
2. NEVER run the blender when the jar is empty.
3. Add ingredients to jar and push the lid securely in place before positioning on blender base. Unless instructed otherwise, load first with wet ingredients and then dry ingredients. Always add ice and larger, harder ingredients last. Make sure that the cap is locked in position by turning it clockwise in the lid.

**WARNING:** when adding warm liquids take care to prevent splashing and allow the liquid to stand for a few minutes with lid off to permit steam to escape.

4. Plug into a 220V AC grounded wall outlet. NEVER attempt to set the jar on or remove it from the blender base while the motor is running.
5. Set the speed control to minimum and turn on the blender. Slowly increase speed as required. The jar may move slightly as it locates on the centering platform. Let the blender run until the desired consistency or temperature has been reached.
6. If the contents stop circulating, DO NOT rock or shake the jar while the motor is running. Using the PULSE function or the tamper will help. First, switch the ON/OFF button to OFF position. Then either:
  - a. Pulse on and off by pressing and releasing the pulse switch or;
  - b. Remove the filling cap and insert the tamper through the lid opening. Hold the jar handle with one hand and with the other move the tamper to unblock the contents.
7. If it does not work, press ON/OFF switch to the off position to stop the motor. Once the blades stop turning, remove the jar from the blender base and move the contents around with a rubber spatula. Return the jar to the blender base, replace the lid/cap and continue blending.
8. When blending is complete move switch to the off position. **WARNING:** rotating can cause severe injury. Wait until the blades have completely stopped rotating before removing or reaching into the jar.
9. Unplug from the wall outlet and remove the jar by lifting up. **WARNING:** the drive socket, locking nut and blades may become very hot after extended use. DO NOT touch. Allow to cool down before handling or cleaning.

## BLENDING DRY INGREDIENTS

- Always review all the general use instruction above.
- DO NOT operate the blender continuously for more than 90 seconds when processing dry ingredients.
- When chopping nuts or other dry mixtures, ensure even chopping by adding more than enough ingredients to cover the blades.

## USE OF THE BLENDER WITH HOT LIQUIDS

- Always check the general use section when using the mixer.
- **CAUTION:** Be careful when filling the jug with hot liquids, it may burn with splashes.
- Leave the hot liquids for a while in the glass, letting the steam out before mixing.
- Before placing the carafe in the base, make sure that the cap is properly placed in the lid and place it in the carafe. NEVER add ingredients while mixing hot liquids.
- Use caution when moving the jug with hot liquids.
- Place the carafe on the base, set the speed selector to the minimum and connect the mixer with the power button. Slowly increase speed until desired. Wait until it has the necessary consistency.
- When removing the carafe from the base, open the cap or cover carefully, hot steam may escape. Be careful the lid may be hot.

## HELPFUL HINTS

- While the motor is running, ingredients can be added, with care, through the filler cap opening in the center of the lid, except when hot liquids, they can splash and burn.
- To crush ice, place the ice cubes into the jar. Close the lid and place on the blender place. Press and release the PULSE switch some times until the desired consistency is reached.

## CARE AND CLEANING

Before first and after each use, clean it following these instructions.

### Jar, lid and tamper cleaning

1. Remove the plug from the wall outlet.
  2. Remove the jar from the blender base and empty the jar. Rinse the inside with warm water.
  3. Then add 2 drops of liquid dishwashing soap and 1L of warm water to the jar.
  4. Lock the cap into the lid and push the lid tightly onto the jar. Place the jar on the base.
  5. With ON/OFF switch in OFF position, plug the blender.
  6. Rotate the speed control to the lowest setting, place ON/OFF switch in ON position and increase the speed slowly to maximum. Keep the high speed for 30-60 seconds.
  7. Switch off the blender and unplug it.
  8. Remove the jar from the base, empty and rinse it with clear water to remove all the soap from the jar.
  9. Wipe the base with a damp cloth. If necessary, you can use a little mild detergent on the cloth.
  10. Clean the tamper, lid and cap with warm soapy water.
  11. Dry the jar and the other accessories with a soft cloth, place on the base and you can save it.
- WARNING:** use extreme caution when handling the jar, the blades are very sharp.

### Base cleaning

1. Unplug from the wall outlet. Wipe exterior housing with soft damp soapy cloth. Take care any liquid enters to interior of motor. Never use stiff brushes or abrasive cleaners.
2. Lift the centering platform off the base and wash it in warm soapy water. Rinse and dry.
3. When the switches become sticky, clean them with a cotton swab dampened with mild liquid detergent. Dry them immediately.

### Blades cleaning

1. Remove the blades with provided tool. Snap the hooks into the nut's holes; hold the jar with the other hand and turn the nut clockwise with the tool.
2. Grasp the blades carefully, they are very sharp. Clean them and put them back into position.
3. Tighten the nut with the tool turning to the left. Make sure that it is tightly tightened to prevent the blades dismounting and that the jar loses liquid.





## RECIPES

### Chocolate and banana smoothie

#### Ingredients:

1 banana  
400 ml cold milk  
2-3 tablespoons of chocolate syrup  
4 scoops of chocolate ice cream

Preparation: Peel the banana, cut it into small pieces and fry it with the milk. Add the chocolate syrup and the ice cream and mix until it reaches the required consistency.

### Watermelon Gazpacho

#### Ingredients:

300 g of watermelon  
1 tomato  
2 small red peppers (1 to crush, 1 to serve)  
1 small onion  
100 ml of tomato juice  
1 tablespoon olive oil  
1 tablespoon syrup (grenadine)  
1 clove garlic  
3 thin strips of chili  
Salt and pepper

#### Preparation:

Peel the watermelon, remove the seeds and cut the pulp into thick piece. Stir in 1 pepper and 1 tomato and place in the blender jar along with chopped onion and chili slices. Add the olive oil and tomato juice and mash everything. Season with grenadine syrup, salt and pepper, and store the gazpacho 2 hours in the refrigerator. To give consistency and variety to the gazpacho, cut the second pepper into small pieces and add them before serving.

### Blackberry and Banana Smoothie

#### Ingredients:

200 g of blackberries (frozen or fresh)  
100 g of banana  
500 ml of skim milk  
1 tablespoon lemon juice  
1 tablespoon honey

50 ml buttermilk

#### Preparation:

Put the milk, buttermilk and lemon juice in the blender jar. Then add the blackberries, the honey and the banana. Shred everything.

### Strawberry milkshake

#### Ingredients:

150 g of strawberries (frozen or fresh)  
400 ml cold milk  
3 tablespoons of cream  
2 tablespoons of sugar

#### Preparation:

Put the cream, milk and sugar in the blender jar and then add the strawberries. If frozen strawberries are used, allow them to defrost briefly. Shred everything.



#### Disposal of old electrical appliances.

The European directive 2002/96/EC on Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE), requires that old household electrical appliances must not be disposed of in the normal unsorted municipal waste stream. Old appliances must be collected separately in order to optimize the recovery and recycling of the materials they contain, and reduce the impact on human health and the environment. The crossed out "wheeled bin" symbol on the product reminds you of your obligation, that when you dispose of the appliance, it must be separately collected. Consumers should contact their local authority or retailer for information concerning the correct disposal of their old appliance.

**DECLARATION OF CONFORMITY:** This device complies with the requirements of the Low Voltage Directive 2006/95/EC and the requirements of the EMC directive 2004/108/EC.

## FRANÇAIS

MESURES DE SÉCURITÉ GÉNÉRAUX. VEUILLEZ LIRE CES INSTRUCTIONS AVANT TOUTE UTILISATION. Vous devez toujours respecter les consignes de sécurité lorsque vous utilisez des appareils électriques, telles que les suivantes :

1. Cet appareil peut être utilisé par des enfants 8 ans ou plus et des personnes présentant un handicap physique, sensoriel, mental ou moteur voire ne disposant pas des connaissances et de l'expérience nécessaires en cas de surveillance ou d'instructions sur l'usage de cet appareil en toute sécurité et de compréhension des risques impliqués. Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil. Le nettoyage et la maintenance ne doivent pas être effectués par des enfants sans surveillance.
2. Les enfants doivent être surveillés afin de s'assurer qu'ils ne jouent pas avec cet appareil.
3. Gardez l'appareil et le câble à la portée des enfants de moins de 8 ans.
4. ATTENTION: Par mesure de sécurité vis-à-vis des enfants, ne laissez pas les emballages (sac en plastique, carton, polystyrène) à leur portée.
5. Si le cordon d'alimentation est endommagé, adressez-vous à un service technique agréé.
6. Ne débranchez jamais en tirant du cordon.
7. Ne jamais le faire fonctionner si le cordon ou la fiche sont abîmés ou si vous remarquez que l'appareil ne fonctionne pas correctement.
8. Ne pas manipuler l'appareil, les mains mouillées.

9. Ne jamais placer l'appareil près dans l'eau ou autre liquide.
10. Avant de nettoyer l'appareil, vérifiez s'il est bien débranché.
11. L'appareil doit être installé suivant les normes nationaux pour les installations électriques.
12. Cet appareil n'est apte que pour une utilisation domestique.
13. Dans le cas où vous avez besoin d'une copie du manuel d'instructions, vous pouvez demander par écriture d'un e-mail à [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. AVERTISSEMENT: En cas de mauvaise utilisation de l'appareil, il ya un risque de blessure.

## IMPORTANTES

- Cet appareil peut être utilisé par des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites ou des personnes dénuées d'expérience concernant son utilisation, et ce, sous surveillance ou après avoir reçu les instructions pour un maniement sûr de l'appareil et ayant compris les risques possibles.
- Les enfants ne doivent pas jouer avec l'appareil.
- Toujours débrancher l'alimentation s'il est laissé sans surveillance et avant le montage, le démontage ou le nettoyage.
- Arrêter l'appareil et débrancher l'alimentation, si:

l'appareil reste sans surveillance, ou avant de changer les accessoires ou quelconques parties en mouvement lors de l'utilisation, le montage, le démontage ou le nettoyage

- Le bol mixeur doit être utilisé sur une surface lisse et stable.
- Ne pas introduire d'ustensiles : couteaux ou fourchettes dans le bol en fonctionnement.
- L'utilisation d'accessoires non fournis par le fabricant peut entraîner des accidents.
- Ne pas monter ni démonter le bol du mixer quand celui-ci est en cours de fonctionnement.
- Ne pas ouvrir le couvercle du mixer avant l'arrêt du moteur.
- L'appareil est à risque de blessure en cas de mauvaise utilisation. Des précautions doivent être prises lors de la manipulation des lames de coupe quand le verre est vide et pendant le nettoyage.
- Ne pas utiliser le mixeur plus de trois minutes. Pour chaque intervalle de trois minutes d'utilisation, laissez reposer une minute.
- Cet appareil ne doit pas être utilisé par des enfants. Tenir l'appareil et son raccord au courant, hors de la portée des enfants.
- Évitez tout contact avec les pièces en mouvement.
- N'allumez pas l'appareil s'il présente des défaillances, s'il

est tombé ou encore s'il a été endommagé d'une quelconque manière.

- N'utilisez pas l'appareil à l'extérieur.
- Ne laissez pas le câble pendre au coin d'une table ou d'un comptoir ou encore toucher des surfaces chaudes telles que la cuisinière.
- Conservez les mains et les ustensiles hors du bol lorsque vous mixez afin de réduire les risques de blessures corporelles importantes et/ou d'endommager le mixeur. Vous pouvez utiliser la spatule en caoutchouc, mais uniquement lorsque le mixeur est à l'arrêt.
- N'utilisez jamais un bol de mixeur cassé, ébréché ou fêlé.
- N'utilisez jamais de lames cassées, fêlées ou desserrées.
- Les lames sont aiguisées, manipulez-les avec précaution.
- Utilisez toujours l'appareil avec son couvercle.
- Si le bol tourne lorsque le moteur est en marche, éteignez immédiatement l'appareil et resserrez l'assemblage du bol.
- Ne pas utiliser les doigts pour appuyer sur les aliments, utilisez toujours le poussoir.
- Ne mettez pas le mixeur au congélateur s'il contient des aliments ou des liquides. Cela congèlera et endommagera l'assemblage des lames, le bol ainsi que le moteur.

## AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION

1. Lisez attentivement toutes les instructions et conservez-les pour consultation ultérieure.
2. Retirer tous les emballages.
3. Placez le bocal sur la base du mélangeur et lavez le bocal en suivant les instructions de la section NETTOYAGE. Lavez le couvercle, le capuchon et le sabot dans de l'eau chaude savonneuse.  
AVERTISSEMENT: soyez très prudent lors de la manipulation du pot, les lames sont très nettes.
4. Rincer, sécher et remonter.
5. Essuyez la base du mélangeur avec un chiffon humide. Ne pas plonger la base du mélangeur dans l'eau ou tout autre liquide. N'utilisez pas de détergents ou de nettoyants abrasifs sur une partie quelconque de l'appareil.

## USAGE GÉNÉRAL

1. Placez le mélangeur sur une surface propre, plane, sèche et plane.
2. NE JAMAIS faire fonctionner le mélangeur lorsque le pot est vide.
3. Ajouter les ingrédients à jar et pousser le couvercle solidement en place avant de le positionner sur la base du mélangeur. Sauf indication contraire, charger d'abord les ingrédients humides puis les ingrédients secs. Ajoutez toujours de la glace et des ingrédients plus gros et plus durs. Assurez-vous que le capuchon est verrouillé en position en le tournant dans le sens des aiguilles d'une montre dans le couvercle. AVERTISSEMENT: lorsque vous ajoutez des liquides chauds, veillez à éviter les éclaboussures et laissez le liquide reposer pendant quelques minutes avec le couvercle pour permettre à la vapeur de s'échapper.
4. Brancher sur une prise murale 220V CA mise à la terre. NE JAMAIS essayer de mettre le pot en marche ou de le retirer de la base du mélangeur pendant que le moteur tourne.
5. Réglez le contrôle de vitesse au minimum et allumez le mélangeur. Augmentez lentement la vitesse si nécessaire. Le pot peut se déplacer légèrement lorsqu'il se trouve sur la plate-forme de centrage. Laissez le mélangeur fonctionner jusqu'à ce que la consistance ou la température souhaitée ait été atteinte.
6. Si le contenu cesse de circuler, NE PAS basculer ou secouer le pot pendant que le moteur tourne. L'utilisation de la fonction PULSE ou du poussoir vous aidera. Commencez par mettre le bouton ON / OFF sur OFF. Ensuite, soit:
  - a. Impulsions activées et désactivées en appuyant et en relâchant le commutateur PULSE ou;
  - b. Retirez le bouchon de remplissage et insérez le poussoir dans l'ouverture du couvercle. Tenez la poignée du pot d'une main et, avec l'autre, déplacez le poussoir pour débloquer le contenu.
7. Si cela ne fonctionne pas, appuyez sur le commutateur MARCHE / ARRÊT en position arrêt pour arrêter le moteur. Une fois que les lames cessent de tourner, retirez le pot de la base du mélangeur et déplacez le contenu autour avec une spatule en caoutchouc. Remettez le bocal sur la base du mélangeur, replacez le couvercle / bouchon et continuez à mélanger.
8. Lorsque le mélange est terminé, placez le commutateur sur la position d'arrêt. AVERTISSEMENT: la rotation peut causer des blessures graves. Attendez que les lames aient complètement arrêté de tourner avant de retirer ou d'atteindre dans le pot.
9. Débranchez la prise murale et retirez le pot en le soulevant. AVERTISSEMENT: la douille d'entraînement, l'écrou de blocage et les lames peuvent devenir très chauds après une utilisation prolongée. Ne touchez pas. Laissez refroidir avant de manipuler ou de nettoyer.

## MÉLANGE INGRÉDIENTS SECS

- Toujours examiner toutes les instructions d'utilisation générale ci-dessus.

- NE PAS faire fonctionner le mélangeur en continu pendant plus de 90 secondes lors du traitement des ingrédients secs.
- Lorsque vous tranchez des noix ou d'autres mélanges secs, assurez-vous de couper en ajoutant suffisamment d'ingrédients pour couvrir les lames.

## UTILISATION DU MÉLANGEUR AVEC DES LIQUIDES CHAUDS

- Toujours vérifier la section d'utilisation générale lorsque vous utilisez le mélangeur.
- ATTENTION: Faites attention lorsque vous remplissez la verseuse avec des liquides chauds, car il risque de brûler avec des éclaboussures.
- Laissez les liquides chauds pendant un certain temps dans le verre, laissant la vapeur avant de mélanger.
- Avant de placer la carafe dans la base, assurez-vous que le bouchon est correctement placé dans le couvercle et le placer dans la carafe. NE JAMAIS ajouter d'ingrédients pendant le mélange de liquides chauds.
- Soyez prudent lorsque vous déplacez la cruche avec des liquides chauds.
- Placez la carafe sur la base, réglez le sélecteur de vitesse au minimum et branchez le mélangeur avec le bouton d'alimentation. Lentement augmenter la vitesse jusqu'à ce que désiré. Attendez jusqu'à ce qu'il ait la consistance nécessaire.
- Lorsque vous retirez la carafe de la base, ouvrez le capuchon ou le couvercle soigneusement, de la vapeur chaude peut s'échapper. Veillez à ce que le couvercle soit chaud.

## ASTUCES UTILES

- Pendant que le moteur tourne, les ingrédients peuvent être ajoutés, avec soin, à travers l'ouverture du bouchon de remplissage au centre du couvercle, sauf quand les liquides chauds, ils peuvent éclabousser et brûler.
- Pour écraser la glace, placez les glaçons dans le bocal. Fermez le couvercle et placez-le sur l'endroit du mélangeur. Appuyez et relâchez le commutateur PULSE quelques fois jusqu'à ce que la consistance désirée soit atteinte.

## SOINS ET NETTOYAGE

Avant et après chaque utilisation, nettoyez-le en suivant ces instructions.

### Nettoyage du pot, du couvercle et du poussoir

1. Retirez la fiche de la prise murale.
2. Retirez le bocal de la base du mélangeur et videz le bocal. Rincez l'intérieur avec de l'eau chaude.
3. Ensuite, ajoutez 2 gouttes de savon à vaisselle liquide et 1 L d'eau chaude dans le pot.
4. Verrouiller le bouchon dans le couvercle et pousser le couvercle fermement sur le bocal. Placez le pot sur la base.
5. Avec le commutateur ON / OFF en position OFF, branchez le mélangeur.
6. Tournez la commande de vitesse au réglage le plus bas, placez l'interrupteur MARCHE / ARRÊT en position ON et augmentez lentement la vitesse au maximum. Gardez la vitesse élevée pendant 30-60 secondes.
7. Éteignez le mélangeur et débranchez-le.
8. Retirez le pot de la base, vide et le rincer avec de l'eau claire pour enlever tout le savon du bocal.
9. Essuyez la base avec un chiffon humide. Si nécessaire, vous pouvez utiliser un peu de détergent doux sur le chiffon.



10. Nettoyez le poussoir, le couvercle et le bouchon avec de l'eau chaude savonneuse.
11. Séchez le pot et les autres accessoires avec un chiffon doux, placez sur la base et vous pouvez l'enregistrer.

AVERTISSEMENT: soyez très prudent lorsque vous manipulez le pot, les lames sont très tranchantes.

#### Nettoyage de base

1. Débranchez la fiche de la prise murale. Essayez le boîtier extérieur avec un chiffon doux humide et savonneux. Prenez garde que tout liquide pénètre dans l'intérieur du moteur. N'utilisez jamais de brosses rigides ou de nettoyants abrasifs.
2. Soulever la plate-forme de centrage de la base et le laver dans de l'eau chaude savonneuse. Rincer et sécher.
3. Lorsque les commutateurs deviennent collants, nettoyez-les avec un coton-tige imbibé d'un détergent liquide doux. Séchez-les immédiatement.

#### Nettoyage des lames

1. Retirez les lames avec l'outil fourni. Fixez les crochets dans les trous de l'écrou, maintenez le bocal avec l'autre main et tournez l'écrou dans le sens des aiguilles d'une montre avec l'outil.
2. Saisissez soigneusement les lames, elles sont très pointues. Nettoyez-les et remettez-les en place.
3. Serrer l'écrou avec l'outil tournant vers la gauche. Assurez-vous qu'il est bien serré pour empêcher les lames de démonter et que le bocal perd du liquide.



## RECETTES

### Smoothie au chocolat et à la banane

#### Ingrédients:

- 1 banane
- 400 ml de lait froid
- 2-3 cuillères à soupe de sirop de chocolat
- 4 boules de crème glacée au chocolat

#### Préparation:

Eplucher la banane, la couper en petits morceaux et la faire frire avec le lait. Ajouter le sirop de chocolat et la crème glacée et mélanger jusqu'à ce qu'il atteigne la consistance requise.

### Gaspacho de pastèque

#### Ingrédients:

- 300 g de pastèque
- 1 tomate
- 2 petits poivrons rouges (1 à écraser, 1 à servir)
- 1 petit oignon
- 100 ml de jus de tomate

- 1 cuillère à soupe d'huile d'olive
- 1 cuillère à soupe de sirop (grenadine)
- 1 gousse d'ail
- 3 fines lamelles de piment
- Sel et poivre

Préparation:

Peler la pastèque, enlever les graines et couper la pâte en morceau épais. Incorporer 1 poivre et 1 tomate et placer dans le bocal mélangeur avec l'oignon haché et les tranches de piment. Ajouter l'huile d'olive et le jus de tomate et tout écraser.

Assaisonner avec du sirop de grenadine, sel et poivre, et stocker le gazpacho 2 heures au réfrigérateur. Pour donner de la consistance et de la variété au gazpacho, couper le second poivron en petits morceaux et les ajouter avant de servir.

## Smoothie aux murs et aux bananes

Ingrédients:

200 g de mûres (congelées ou fraîches)  
100 g de banane  
500 ml de lait écrémé  
1 cuillère à soupe de jus de citron  
1 cuillère à soupe de miel

50 ml de babeurre

Préparation:

Mettez le lait, le babeurre et le jus de citron dans le pot de mélangeur. Ensuite, ajoutez les mûres, le miel et la banane. Déchiquetez tout.

## Milkshake à la fraise

Ingrédients:

150 g de fraises (congelées ou fraîches)  
400 ml de lait froid  
3 cuillères à soupe de crème  
2 cuillères à soupe de sucre

Préparation:

Mettez la crème, le lait et le sucre dans le pot de mélangeur, puis ajoutez les fraises. Si des fraises congelées sont utilisées, laissez-les décongeler brièvement. Déchiquetez tout.



Enlèvement des appareils ménagers usagés.

La directive européenne 2002/96/EC sur les Déchets des Equipements Electriques et Electroniques (DEEE), exige que les appareils ménagers usages ne soient pas jetés dans le flux normal des déchets municipaux. Les appareils usagés doivent être collectés séparément afin d'optimiser le taux de récupération et le recyclage des matériaux qui les composent, et réduire l'impact sur la santé humaine et l'environnement. Le symbole de la poubelle barrée est apposée sur tous les produits pour rappeler les obligations de collète séparée. Les consommateurs devront contacter les autorités locales ou leur revendeur concernant la démarche à suivre pour l'enlèvement de leur vieil appareil.

**DÉCLARATION DE CONFORMITÉ:** Cet appareil est conforme aux exigences de la Directive Basse Tension 2006/95/CE et aux exigences de la directive EMC 2004/108/CE.

## PORTUGUÊS

PRECAUÇÕES DE SEGURANÇA. LEIA TODAS AS INSTRUÇÕES ANTES DE UTILIZAR O APARELHO.

Quando utilizar electrodomésticos, deve seguir sempre as seguintes precauções de segurança básicas:

1. Este aparelho pode ser usado por crianças maiores de 8 anos e por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, sempre que lhes seja dada a supervisão apropriada ou instruções para a utilização do aparelho de forma segura e de modo a que compreendam os perigos inerentes. Não deixe que crianças brinquem com o aparelho. Não permita a limpeza e manutenção do aparelho pelo utilizador a crianças sem vigilância.
2. As crianças deverão ser supervisionadas, para se assegurar de que não brincam com a unidade.
3. Mantenha o aparelho e o seu cabo fora do alcance de crianças menores de 8 anos.
4. PRECAUÇÃO: Para a segurança dos seus filhos, não deixe partes da embalagem (sacos plásticos, papelão, esferovite, etc.) ao alcance dos mesmos.
5. Se o cabo de ligação estiver danificado recorra a um serviço técnico autorizado.
6. Nunca desligue o aparelho puxando pelo cabo.
7. Não ponha em funcionamento se o cabo ou a ficha estiverem estragados ou se observa que o aparelho não funciona correctamente.
8. Não utilize o aparelho com as mãos molhadas.

9. Não mergulhe o aparelho em água nem em nenhum outro líquido.
10. Antes de efectuar a sua limpeza comprove que o aparelho está desligado.
11. O aparelho deve ser instalado de acordo com a regulamentação nacional para instalações eléctricas.
12. Este aparelho destina-se apenas a uso doméstico.
13. No caso em que você precisa de uma cópia do manual de instruções, você pode perguntar para ele por escrito um e-mail para [sonifer@sonifer.es](mailto:sonifer@sonifer.es)
14. **ATENÇÃO:** Em caso de utilização incorreta do aparelho, há um risco de possíveis lesões.

## IMPORTANTES

- Este aparelho pode ser utilizado por pessoas com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas, ou por pessoas com falta de experiência na utilização do mesmo, sempre que actuem sob vigilância ou tenham recebido instruções sobre a utilização segura do aparelho e compreendam os possíveis riscos.
- As crianças não devem brincar com o aparelho.
- Desligar o aparelho e retirá-lo da alimentação em caso de não vigilância e antes de mudar os acessórios ou peças próximas que se movam durante a utilização, antes da montagem, da desmontagem ou da limpeza.
- Desligue o aparelho antes de mudar de acessórios ou peças que podem se mover durante a operação do

## misturador

- Utilize sempre a batedeira sobre uma superfície nivelada e estável.
- Enquanto o aparelho estiver em funcionamento não introduza utensílios como facas ou garfos no interior do jarro.
- O uso de acessórios não fornecidos pelo fabricante poderá causar acidentes.
- Não monte nem desmonte o jarro da batedeira enquanto o aparelho estiver em funcionamento.
- Não abra a tampa da batedeira até que o motor tenha parado.
- O aparelho está em risco de lesões em caso de uso indevido. Cuidados devem ser tomados ao manusear as lâminas de corte quando o jarro está vazio e durante a limpeza.
- Não utilize o liquidificador mais de 3 minutos sem parar. Aos 3 minutos, parar o liquidificador 1 minuto.
- Este aparelho não deve ser utilizado por crianças. Manter o aparelho e o cabo eléctrico fora do alcance das crianças.
- Evite o contacto com as peças amovíveis.
- Não coloque este aparelho a funcionar no caso de mau funcionamento, ter sido deixado cair ou apresentar qualquer outro dano.
- Não utilize o aparelho no exterior.

- Não deixe o cabo pendurado sobre a esquina de uma mesa, de um balcão ou que entre em contacto com uma superfície quente, incluindo o fogão.
- Mantenha os utensílios e as mãos afastados do recipiente enquanto tem a centrifugadora em funcionamento, de modo a diminuir qualquer risco de lesões pessoais graves e/ou danos no aparelho. Pode utilizar uma espátula de borracha para fazer isso, mas apenas quando a centrifugadora não estiver a funcionar.
- Não utilize um jarro de plástico partido, quebrado ou rachado com a centrifugadora.
- Não utilize lâminas de corte partidas, rachadas ou soltas.
- As lâminas de corte são afiadas. Manuseie-as com cuidado.
- Sempre que a centrifugadora esteja em funcionamento, coloque sempre a tampa no seu devido lugar.
- Se o jarro de plástico se desloca quando o motor liga, desligue imediatamente a centrifugadora e fixe bem o jarro de plástico.
- Não utilize os dedos para pressionar os alimentos, utilize sempre o êmbolo.
- Não coloque a centrifugadora com alimentos sólidos ou líquidos no congelador. A centrifugadora ganhará gelo, danificando as lâminas, o jarro de plástico e o motor.

1. Leia atentamente todas as instruções e guarde-as para referência futura.
2. Remova todas as embalagens.
3. Coloque o frasco na base do misturador e lave o frasco seguindo as instruções na seção LIMPEZA. Lave a tampa, tampa e êmbolo em água morna e sabão. AVISO: use extrema cautela ao manusear o frasco, as lâminas são muito nítidas.
4. Enxágüe, seque e remonte.
5. Limpe a base do misturador com um pano húmido. Não mergulhe a base do misturador em água ou qualquer outro líquido. Não utilize detergentes ou detergentes abrasivos em qualquer parte do aparelho.

## USO GERAL

1. Coloque o liquidificador em uma superfície limpa, plana, seca e nivelada.
2. NUNCA execute o liquidificador quando o jarro estiver vazio.
3. Adicione os ingredientes ao frasco e empurre a tampa firmemente no lugar antes de posicionar na base do misturador. A menos que instruído em contrário, carregue primeiro com ingredientes molhados e, em seguida, ingredientes secos. Sempre adicione gelo e ingredientes maiores, mais duros durar. Certifique-se de que a tampa está travada na posição girando-a no sentido horário na tampa. ADVERTÊNCIA: Ao adicionar líquidos quentes, tome cuidado para evitar salpicos e deixe o líquido repousar por alguns minutos com a tampa para permitir que o vapor escape.
4. Conecte a uma tomada de 220V CA aterrada. NUNCA tente colocar o jarro sobre ou removê-lo da base do misturador enquanto o motor estiver funcionando.
5. Ajuste o controle de velocidade para o mínimo e ligue o liquidificador. Aumente lentamente a velocidade conforme necessário. O frasco pode mover-se ligeiramente à medida que se localiza na plataforma de centragem. Deixe o misturador funcionar até que a consistência desejada ou temperatura seja alcançada.
6. Se o conteúdo parar de circular, NÃO balance ou sacuda a jarra enquanto o motor estiver em funcionamento. Usar a função PULSE ou o êmbolo ajudará. Primeiro, coloque o botão ON / OFF na posição OFF. Em seguida:
  - a. Impulsar e desligar pressionando e soltando o interruptor de pulso ou;
  - b. Remova a tampa de enchimento e insira o êmbolo através da abertura da tampa. Segure o punho do frasco com uma mão e com o outro mova a êmbolo para desbloquear o conteúdo.
7. Se não funcionar, pressione o interruptor ON / OFF para a posição desligado para parar o motor. Depois que as pás pararem de girar, retire o frasco da base do misturador e mova o conteúdo com uma espátula de borracha. Retorne o frasco para a base do misturador, substitua a tampa e continue misturando.
8. Quando a mistura estiver completa, mova o interruptor para a posição de desligado. AVISO: a rotação pode causar fermentos graves. Espere até que as pás tenham parado completamente de girar antes de remover ou de alcançar o frasco.
9. Desligue da tomada de parede e retire o frasco levantando-o. ADVERTÊNCIA: o encaixe da unidade, porca de bloqueio e lâminas podem ficar muito quentes após o uso prolongado. Não toque. Deixe esfriar antes de manusear ou limpar.

## MISTURA DE INGREDIENTES SECOS

- Sempre revise todas as instruções de uso geral acima.
- NÃO utilize o misturador continuamente durante mais de 90 segundos ao processar os ingredientes secos.

- Ao cortar nozes ou outras misturas secas, certifique-se de cortar mesmo adicionando ingredientes mais do que suficiente para cobrir as pás.

## USO DO MISTURADOR COM LÍQUIDOS QUENTES

- Verifique sempre a secção de utilização geral quando utilizar o misturador.
- CUIDADO: Tenha cuidado ao encher o jarro com líquidos quentes, pois pode queimar com salpicos.
- Deixe os líquidos quentes por um tempo no vidro, deixando o vapor para fora antes de misturar.
- Antes de colocar a garrafa na base, certifique-se de que a tampa está devidamente colocada na tampa e coloque-a na garrafa. NUNCA adicione ingredientes enquanto mistura líquidos quentes.
- Tenha cuidado ao mover o jarro com líquidos quentes.
- Coloque a jarra na base, coloque o selector de velocidade no mínimo e ligue o misturador com o botão de alimentação. Aumente lentamente a velocidade até desejada. Aguarde até ter a consistência necessária.
- Ao retirar a garrafa da base, abra a tampa ou a tampa com cuidado, o vapor quente pode escapar. Tenha cuidado com a tampa pode estar quente.

## DICAS ÚTEIS

- Enquanto o motor estiver funcionando, os ingredientes podem ser adicionados, com cuidado, através da tampa do tampão de enchimento no centro da tampa, exceto quando líquidos quentes, eles podem respingar e queimar.
- Para esmagar o gelo, coloque os cubos de gelo no frasco. Feche a tampa e coloque no local do misturador. Pressione e solte o botão PULSE algumas vezes até alcançar a consistência desejada.

## CUIDADOS E LIMPEZA

Antes e depois de cada uso, limpe-o seguindo estas instruções.

### Limpeza de frascos, tampa e êmbolo

1. Remova o plugue da tomada de parede.
  2. Retire o frasco da base do misturador e esvazie o frasco. Enxágüe o interior com água morna.
  3. Em seguida, adicione 2 gotas de sabão líquido para lavar louça e 1 L de água morna para o frasco.
  4. Bloqueie a tampa na tampa e empurre a tampa firmemente sobre o frasco. Coloque o frasco na base.
  5. Com o interruptor ON / OFF na posição OFF, ligue o misturador.
  6. Gire o controle de velocidade para a configuração mais baixa, coloque o interruptor ON / OFF na posição ON e aumente a velocidade lentamente para o máximo. Manter a alta velocidade por 30-60 segundos.
  7. Desligue o misturador e desconecte-o.
  8. Retire o frasco da base, vazio e enxágüe com água limpa para remover todo o sabão do frasco.
  9. Limpe a base com um pano úmido. Se necessário, pode usar um pouco de detergente suave no pano.
  10. Limpe a êmbolo, tampa e tampa com água morna e sabão.
  11. Secar o frasco e os outros acessórios com um pano macio, coloque na base e você pode salvá-lo.
- AVISO: use extrema cautela ao manusear o frasco, as lâminas são muito afiadas.



### Limpeza da base

1. Desconecte da tomada de parede. Limpe a carcaça exterior com um pano macio e úmido. Tome cuidado com qualquer líquido entra no interior do motor. Nunca use escovas rígidas ou produtos de limpeza abrasivos.
2. Levante a plataforma de centragem para fora da base e lave-a em água morna e sabão. Enxágüe e seque.
3. Quando os interruptores ficarem pegajosos, limpe-os com um cotonete umedecido com detergente líquido suave. Secá-los imediatamente.

### Limpeza de lâminas

1. Remova as pás com a ferramenta fornecida. Encaixe os ganchos nos orifícios da porca, segure o frasco com a outra mão e gire a porca no sentido horário com a ferramenta.
2. Segure as lâminas cuidadosamente, elas são muito afiadas. Limpe-os e coloque-os de volta em posição.
3. Aperte a porca com a ferramenta girando para a esquerda. Certifique-se de que está firmemente apertado para evitar que as lâminas desmontar e que o frasco perde líquido.



## RECEITAS

### Smoothie de chocolate e banana

#### Ingredientes:

- 1 banana
- 400 ml de leite frio
- 2-3 colheres de xarope de chocolate
- 4 colheres de sorvete de chocolate

#### Preparação:

Descasque a banana, corte em pedaços pequenos e frite-o com o leite. Adicione o xarope de chocolate eo sorvete e misture até atingir a consistência necessária.

### Gaspacho de Melancia

#### Ingredientes:

- 300 g de melancia
- 1 tomate
- 2 pimentões vermelhos pequenos (1 para esmagar, 1 para servir)
- 1 cebola pequena
- 100 ml de sumo de tomate
- 1 colher de sopa de azeite
- 1 colher de sopa de xarope (granadina)
- 1 dente de alho
- 3 tiras finas de pimentão
- Sal e pimenta

#### Preparação:

Descasque a melancia, retire as sementes e corte a polpa em pedaço grosso. Mexa em 1 pimenta e 1 tomate e coloque na jarra de misturador juntamente com cebola picada e fatias de pimentão. Adicione o azeite e suco de tomate e amasse tudo.

Tempere com xarope de grenadine, sal e pimenta, e guarde o gazpacho 2 horas na geladeira. Para dar consistência e variedade ao gazpacho, corte a segunda pimenta em pedaços pequenos e adicione-os antes de servir.

## Smoothie da amora-preta e da banana

### Ingredientes:

200 g de amoras (congeladas ou frescas)  
100 g de banana  
500 ml de leite desnatado  
1 colher de sopa de suco de limão  
1 colher de sopa de mel

50 ml de soro de leite coalhado

### Preparação:

Coloque o leite, leiteiro e suco de limão na jarra de misturador. Em seguida, adicione as amoras, o mel ea banana. Shred tudo.

## Milkshake de morango

### Ingredientes:

150 g de morangos (congelados ou frescos)  
400 ml de leite frio  
3 colheres de sopa de creme  
2 colheres de sopa de açúcar

### Preparação:

Coloque o creme, leite e açúcar na jarra de misturador e, em seguida, adicione os morangos. Se forem usados morangos congelados, deixe-os descongelar brevemente.



Recolha dos eletrodomésticos.

A diretiva Européia 2002/96/CE referente à gestão de resíduos de aparelhos elétricos e eletrônicos (RAEE), prevê que os eletrodomésticos não devem ser escoados no fluxo normal dos resíduos sólidos urbanos. Os aparelhos desatualizados devem ser recolhidos separadamente para otimizar a taxa de recuperação e reciclagem dos materiais que os compõem e impedir potenciais danos para a saúde humana e para o ambiente. O símbolo constituído por um contendor de lixo barrado com uma cruz deve ser colocado em todos os produtos por forma a recordar a obrigatoriedade de recolha separada. Os consumidores devem contatar as autoridades locais ou os pontos de venda para solicitar informação referente ao local apropriado onde devem depositar os eletrodomésticos velhos.

**DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE:** Este dispositivo está em conformidade com as exigências da Directiva de Baixa Tensão 2006/95/CE e os requisitos da directiva EMC 2004/108/CE.